

**TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI EMISSIONE E DI UTILIZZO
TRENTINO GUEST CARD**

Premesso che:

1. I presenti termini e condizioni generali di emissione e di utilizzo (di seguito “Termini e Condizioni”), unitamente alla relativa Privacy Policy, disciplinano l’utilizzo della “Trentino Guest Card” (di seguito “TGC”), ed il rapporto tra il Titolare (di seguito “Titolare”) e Trentino Marketing S.r.l.;
2. Trentino Marketing S.r.l., giusta Convenzione stipulata con Trentino Sviluppo S.p.A. in data 22 novembre 2023, ha la gestione operativa del cd. “Fondo Marketing” di cui al comma 1 lettera “a bis” dell’articolo 33 della legge provinciale n. 6 del 1999 per la realizzazione delle attività previste dalla stessa all’art. 33 e dalla legge sulla promozione turistica provinciale, in forza di specifica giusta procura autenticata nella firma in data 28/11/2023 dal Notaio in Trento Dott. Paolo Piccoli, repertorio n. 77.249;
3. Trentino Marketing S.r.l. con sede legale in Trento, via Romagnosi 11, P. IVA 02341869225, pertanto, sottoscrive i presenti Termini e Condizioni in nome e per conto di Trentino Sviluppo S.p.A. e viene di seguito definita per brevità “TM”;
4. TM, in collaborazione con Aziende per il turismo, ha sottoscritto rapporti di cooperazione con numerosi produttori ed enti per la fornitura di Servizi Correlati a coloro che facciano richiesta della TGC, quali ad esempio:
 - ingresso gratuito alle strutture attrattive, culturali e naturali coinvolte nell’iniziativa;
 - accesso illimitato e gratuito ai servizi di trasporto pubblico provinciale (compresi i treni su tratte provinciali);
 - sconto del 10% su un acquisto presso uno *store* (1 per TGC);
 - degustazione gratuita di un prodotto per il numero di persone indicate nella TGC;
 - visita guidata all’azienda con degustazione gratuita per il numero di persone indicato sulla TGC;
 - servizio di prenotazione della visita, ove possibile, presso le strutture coinvolte nell’iniziativa;
5. TM, per il periodo di fruizione, di norma compreso dal 01 dicembre al 30 novembre di ogni anno (Periodo di Fruizione del Servizio), rilascia ai turisti, che si trovano nell’area geografica del Trentino, la TGC con cui poter usufruire dei Servizi Correlati. La TGC viene emessa tramite la piattaforma dedicata e rilasciata gratuitamente dalle strutture ricettive riconosciute dalla Provincia Autonoma di Trento ai propri ospiti. Sono fatte salve regole diverse per le cosiddette “Carte Territoriali” disciplinate dall’art 7 dei presenti Termini e Condizioni.
6. I presenti Termini e Condizioni disciplinano il rilascio e l’utilizzo della TGC.

1. Definizioni

Trentino Guest Card: tessera – con data di scadenza - di proprietà di TS, che consente di fruire dei Servizi Correlati;

Periodo di Fruizione del Servizio: periodo dell’anno durante il quale viene emessa la TGC ed in cui è possibile fruire dei Servizi Correlati;

Periodo di Validità della Trentino Guest Card: periodo equivalente alla durata del soggiorno (giorni di arrivo e di partenza inclusi) in cui è possibile accedere ai Servizi Correlati. Nel caso di soggiorni conferiti con contratto di locazione il limite massimo di validità della TGC è di 20 gg consecutivi;

Fornitori: i soggetti elencati all’indirizzo <http://www.visittrentino.info/card> che si sono impegnati ad erogare al Titolare della TGC i Servizi Correlati;

Servizi Correlati: indica i servizi elencati all’indirizzo <http://www.visittrentino.info/card>, –fruibili nel Periodo di Validità della TGC;

Struttura Ricettiva: struttura ricettiva inserita negli elenchi della Provincia autonoma di Trento e autorizzata ad emettere la TGC;

Titolare: Adulto indicato (nominativamente) sulla TGC;

Co-Titolare: Adulto indicato (nominativamente) sulla TGC a cui il Titolare ha aperto la condivisione della TGC come indicato al punto 4.3;

Adulto: soggetto maggiore di anni 18.

2. Premesse e rinvii

2.1 Le Premesse e i contenuti dei siti indicati nelle definizioni formano parte integrante e sostanziale dei presenti Termini e Condizioni.

3. Ambito di applicazione - luogo di emissione

3.1 Le seguenti condizioni disciplinano: (i) l’emissione della TGC; (ii) l’utilizzo della TGC da parte del Titolare e Co-Titolare; (iii) i Servizi Correlati che verranno erogati nel Periodo di Validità della TGC.

4. Oggetto

4.1 La TGC dà diritto al Titolare di ricevere l’erogazione dei Servizi Correlati dai Fornitori. Inoltre, possono usufruire di tali servizi, gli ulteriori soggetti indicati sul retro della TGC, secondo le modalità ed i limiti di seguito specificati ai punti 4.2. L’utilizzo della TGC, da parte di questi soggetti, potrà avvenire solo congiuntamente al Titolare salvo il caso specificato al punto 4.3.

4.2 Nel caso la TGC sia richiesta attraverso:

- la Struttura Ricettiva – oltre al Titolare – potranno usufruire dei Servizi Correlati al massimo ulteriori n. 5 Adulti e al massimo n. 9 Minori, indicati dal Titolare in sede di rilascio della TGC;

- il marketplace attualmente residente all'indirizzo www.visittrentino.info: – oltre al Titolare – potranno usufruire dei Servizi Correlati al massimo ulteriori n. 5 Adulti e al massimo n. 9 Minori, indicati dal Titolare in sede di prenotazione del soggiorno;

In tutti i casi sopra indicati, condizione essenziale per l'utilizzo della TGC è che detti soggetti i) soggiornino presso la medesima Struttura Ricettiva del Titolare; ii) condividano con il Titolare il soggiorno per tutto il periodo; iii) usufruiscano dei servizi inclusi nella TGC congiuntamente e contemporaneamente al Titolare, salvo il caso specificato al punto 4.3.

4.3 Il Titolare ha facoltà di condividere la propria TGC con gli Adulti associati alla card stessa. Tale apertura permette al Co-Titolare la fruizione disgiunta dei Servizi Correlati in autonomia rispetto al Titolare. Il Co-Titolare che riceve la TGC viene equiparato al Titolare nei presenti Termini e Condizioni. Tale equiparazione non viene applicata al solo punto 4.3 non avendo il Co-Titolare facoltà di condivisione della TGC.

Il presente punto è valido SOLO per le TGC digitali indicate al punto 6.1.

4.4 Sono fatte salve regole diverse per le cosiddette "Carte Territoriali" disciplinate dall'art 7 delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

5. Trentino Guest Card

5.1 La TGC può essere richiesta nelle modalità indicate al punto 4.2 da tutti i turisti che soggiornino nell'area geografica del Trentino presso una Struttura Ricettiva. Resta inteso che la validità della TGC sarà limitata al periodo del soggiorno presso la Struttura Ricettiva interessata.

5.2 L'uso della TGC è riservato al Titolare. Tuttavia, ex artt. 4.1 e 4.2 è facoltà del Titolare consentirne l'utilizzo, purché congiuntamente a sé, anche ad altri soggetti indicati in sede di rilascio della TGC. In ogni caso il Titolare risponde sempre e direttamente dell'utilizzo della TGC. La TGC è personale del Titolare e non è cedibile, fatto salvo il punto 4.3 dove il Co-Titolare viene equiparato al Titolare.

5.3 La TGC è di proprietà di TS e viene concessa al Titolare in comodato e solo ed esclusivamente per fruire dei Servizi Correlati. Pertanto, ai sensi degli articoli 1804 e seguenti del Codice Civile, il Titolare ha, tra l'altro l'obbligo di: (i) custodire la TGC con la massima cura ed attenzione; (ii) servirsene soltanto per usufruire dei Servizi Correlati; (iii) non consentirne comunque l'utilizzo da parte di soggetti diversi da quelli autorizzati ex art 4.1, 4.2 e 4.3; (iv) non utilizzarla dopo la scadenza indicata; (v) restituirla a TS su richiesta di quest'ultima; (vi) non utilizzarla per fini illecite; (vii) non dar corso a modifiche non autorizzate e/o usi impropri. Il Titolare sarà responsabile dell'uso della TGC da parte degli altri soggetti autorizzati ex art 4.1 e 4.2, impegnandosi ai sensi dell'art 1381 del Codice Civile a far sì che questi si conformino alle presenti condizioni.

5.4 Nessun diverso utilizzo della TGC è autorizzato da TS.

6. App Mio Trentino

6.1 La TGC può essere utilizzata sia in versione cartacea che in versione digitale. L'attivazione digitale avviene mediante l'App Mio Trentino disponibile per sistemi operativi IOS e Android e utilizzabile mediante smartphone, computer e tablet. Il Titolare registrato potrà associare al proprio profilo in App la "TGC" per usufruire dei Servizi Correlati con la stessa.

6.2 Per l'utilizzo dell'App Mio Trentino si rimanda alle condizioni di utilizzo di quest'ultima.

7. Carte Territoriali

7.1 La TGC può essere arricchita da servizi aggiuntivi specifici di alcuni ambiti territoriali della Provincia autonoma di Trento ("Carte Territoriali") emesse da enti terzi. In tal caso la TGC sarà regolata dai presenti Termini e Condizioni, mentre le Carte Territoriali saranno disciplinate autonomamente, da specifiche condizioni predisposte dai diversi enti emittenti.

7.2 Ciascuna di queste Carte Territoriali avrà una dicitura contenente l'ambito turistico e colori diversi così da differenziarle dalla TGC.

8. Durata

8.1 La TGC ha validità per il periodo del soggiorno presso la Struttura Ricettiva che la emette.

8.2 È facoltà di TS procedere, per il tramite di TM, in ogni tempo, al ritiro/blocco della TGC e negare l'accesso ai Servizi Correlati in caso di:

- 1) utilizzi illeciti;
- 2) utilizzo non conforme alle presenti condizioni o improprio;
- 3) risoluzione anticipata del soggiorno.

8.3 TS potrà negare l'accesso ai Servizi Correlati. In tal caso il Titolare sarà tenuto a restituirla immediatamente e rimarrà comunque responsabile per ogni utilizzo fino al momento dell'effettiva restituzione.

9. Cessione del contratto

9.1 TS è libera di cedere il presente contratto.

9.2 La TGC non può essere venduta, prestata o comunque messa a disposizione di terzi non facenti parte del proprio nucleo di soggiorno.

10. Elezione di domicilio

10.1. Per ogni comunicazione relativa al presente contratto contattare TM all'indirizzo innovazione@trentinomarketing.org o nella sezione dedicata al servizio di assistenza nell'App Mio Trentino.

11. Legge applicabile

11.1 Il presente contratto è regolato dalla legge italiana.

INFORMATIVA RELATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Perché queste informazioni

Ai sensi dell'artt. 14 del Regolamento UE 2016/679 (in seguito "GDPR") Trentino Marketing, S.r.l in qualità di Titolare, Le fornisce le seguenti

informazioni relative al trattamento dei Suoi dati personali ai fini dell'emissione della Trentino Guest Card (in seguito "TGC") che viene rilasciata a tutti gli ospiti che soggiornano in Trentino nelle strutture convenzionate.

1. Identità e dati di contatto del Titolare

Trentino Marketing S.r.l. - Via Romagnosi, n. 11 - 38122 Trento
Email: privacy@trentinomarketing.org

2. Dati di contatto Data Protection Officer

Email: dpo@trentinomarketing.org

3. Tipologie di dati personali trattati

Nell'ambito delle finalità dei trattamenti evidenziati al successivo paragrafo 4, saranno trattati unicamente dati personali aventi ad oggetto: nome e cognome, indirizzo e-mail.

4. Finalità del trattamento e base giuridica

I suoi dati personali verranno trattati per l'emissione della "Trentino Guest Card". La base giuridica del trattamento è l'articolo 6 lettera b): l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso. Il conferimento dei dati non è obbligatorio ma è requisito necessario per poter emettere la TGC. L'omesso conferimento comporta pertanto l'impossibilità di ricevere la TGC. Sono altresì trattati per adempiere ad un obbligo legale al quale è soggetto il Titolare; la base giuridica del trattamento è l'articolo 6 lettera c).

5. Categorie di destinatari dei dati personali

Per le finalità di cui al precedente paragrafo, i dati personali forniti saranno accessibili ai collaboratori interni autorizzati al trattamento in oggetto nell'ambito delle proprie mansioni, ai fornitori esterni debitamente nominati quali responsabili del trattamento e a tutti i soggetti per i quali esiste un obbligo legale di comunicazione o altri soggetti di cui si acquisiscono specifiche autorizzazioni in caso di richiesta.

6. Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali è realizzato per mezzo delle operazioni indicate all'articolo 4, n. 2), GDPR - compiute con o senza l'ausilio di sistemi informatici - e precisamente: raccolta, registrazione, organizzazione, strutturazione, aggiornamento, conservazione, adattamento o modifica, estrazione ed analisi, consultazione, uso, comunicazione mediante trasmissione, raffronto, interconnessione, limitazione, cancellazione o distruzione. In ogni caso, sarà garantita la sicurezza logica e fisica dei dati e, in generale, la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati personali trattati, mettendo in atto tutte le necessarie misure tecniche e organizzative adeguate.

7. Diffusione e profilazione

I suoi dati personali non saranno oggetto di diffusione e profilazione.

8. Conservazione e trasferimento di dati personali all'estero

La gestione e la conservazione dei dati personali avvengono in cloud e/o su server ubicati all'interno dell'Unione Europea di proprietà e/o nella disponibilità del Titolare e/o di società terze incaricate, debitamente nominate quali responsabili del trattamento.

9. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati personali raccolti per le finalità indicate al precedente paragrafo 4, saranno trattati e conservati per il tempo necessario all'emissione della TGC e successivamente cancellati. Il codice QR generato all'atto di creazione della TGC e stampato sulla stessa non è collegato al nome, cognome, e-mail dell'interessato.

10. Diritti esercitabili

In conformità a quanto previsto dagli articoli da 15 a 21 del GDPR, può esercitare i diritti ivi indicati ed in particolare:

- **Diritto di accesso** (articolo 15, GDPR), ottenere conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che La riguardano e, in tal caso, ricevere informazioni relative, in particolare, a: finalità del trattamento, categorie di dati personali trattati e periodo di conservazione, destinatari cui questi possono essere comunicati
- **Diritto di rettifica** (articolo 16, GDPR), ottenere, senza ingiustificato ritardo, la rettifica dei dati personali inesatti che La riguardano e l'integrazione dei dati personali incompleti
- **Diritto alla cancellazione** (articolo 17, GDPR), ottenere, senza ingiustificato ritardo, la cancellazione dei dati personali che La riguardano, nei casi previsti dal GDPR
- **Diritto di limitazione** (articolo 18, GDPR) ottenere dal titolare la limitazione del trattamento, nei casi previsti dal GDPR
- **Diritto alla portabilità** (articolo 20, GDPR) ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da un dispositivo automatico, i dati personali che La riguardano forniti al titolare, nonché ottenere che gli stessi siano trasmessi ad altro titolare senza impedimenti, nei casi previsti dal GDPR
- **Diritto di opposizione** (articolo 21, GDPR) opporsi al trattamento dei dati personali che La riguardano, salvo che sussistano motivi legittimi per il titolare di continuare il trattamento.

Può esercitare tali diritti mediante il semplice invio di una richiesta a Trentino Marketing o al Data Protection Officer sopra indicati. Inoltre, ha diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo (articolo 77, GDPR).

GENERAL TERMS AND CONDITIONS REGARDING THE ISSUE AND USE OF THE TRENINO GUEST CARD

WHEREAS:

1. These general terms and conditions of issue and use (hereinafter "Terms and Conditions"), together with the relevant Privacy Policy, govern the use of the "Trentino Guest Card" (hereinafter "TGC"), and the relationship between the Cardholder (hereinafter "Cardholder") and Trentino Marketing S.r.l.;
2. Trentino Marketing S.r.l., in accordance with the Agreement entered into with Trentino Sviluppo S.p.A. on 22 November 2023, is responsible for the operational management of the so-called "Marketing Fund" referred to in paragraph 1 letter "a bis" of Article 33 of Provincial Law no. 6 of 1999 for the implementation of the activities provided for therein in Article 33 and in the Provincial Tourism Promotion Act, by virtue of a specific power of attorney authenticated by signature on 28/11/2023 by the Notary Public in Trento Dr. Paolo Piccoli, Index no. 77.249;
3. Trentino Marketing S.r.l. with registered office in Trento, via Romagnosi 11, VAT no. 02341869225, therefore, signs these Terms and Conditions in the name and on behalf of Trentino Sviluppo S.p.A. and is hereinafter referred to as "TM" for brevity;
4. TM, in cooperation with tourism companies, has entered into cooperative relationships with numerous manufacturers and entities for the provision of Related Services to TGC applicants, such as:
 - free entrance to the attractions and cultural and natural facilities involved in the initiative;
 - unlimited and free access to provincial public transport services (including trains on provincial routes);
 - 10% discount on a purchase at a *store* (1 per TGC);
 - free tasting of a product for the number of people indicated on the TGC;
 - guided tour of the farm with free tasting for the number of people indicated on the TGC;
 - booking service for the visit, where possible, of the facilities involved in the initiative;
5. TM, for the period of use, normally from 1 December to 30 November each year (Service Use Period), issues to tourists visiting the geographical area of Trentino the TGC with which they can use the Related Services. The TGC is issued through the dedicated platform and issued free of charge by the accommodation facilities recognised by the Autonomous Province of Trento to their guests. Different rules apply to the so-called "Territorial Cards" governed by art. 7 of these Terms and Conditions.
6. These Terms and Conditions govern the issuance and use of the TGC.

1. Definitions

Trentino Guest Card: card - with an expiry date - owned by TS, which allows the use of Related Services;

Service Use Period: the period of the year during which the TGC is issued and during which the Related Services can be used;

Period of Validity of the Trentino Guest Card: period equivalent to the duration of the stay (arrival and departure days included) during which it is possible to access the Related Services. In the case of stays conferred by a rental contract the maximum period of validity of the TGC is 20 consecutive days;

Suppliers: the entities listed at <http://www.visittrentino.info/card> that have undertaken to provide the Cardholder with the Related Services;

Related Services: means the services listed at <http://www.visittrentino.info/card> that can be used during the Validity Period of the TGC;

Accommodation Facility: accommodation facility inserted in the lists of the Autonomous Province of Trento and authorised to issue the TGC;

Cardholder: adult indicated (by name) on the TGC;

Co-Cardholder: adult indicated (by name) on the TGC to whom the Cardholder has extended the sharing of the TGC as set out in Section 4.3;

Adult: person over 18 years of age.

2. Premises and references

2.1 The Premises and the contents of the sites indicated in the definitions form an integral and substantial part of these Terms and Conditions.

3. Scope - place of issue

3.1 The following conditions govern: (i) the issuance of the TGC; (ii) the use of the TGC by the Cardholder and Co-Cardholder; (iii) the Related Services to be provided during the Validity Period of the TGC.

4. Purpose

4.1 The TGC entitles the Cardholder to receive Related Services from the Suppliers. Furthermore, the additional subjects indicated on the back of the TGC may use these services, according to the methods and limits specified below in paragraph 4.2. The use of the TGC by these subjects may only take place jointly with the Cardholder, except in the case specified in paragraph 4.3.

4.2 Should the TGC be requested through:

- the Accommodation Facility: in addition to the Cardholder, a maximum of 5 additional Adults and a maximum of 9 Minors, indicated by the Cardholder when applying for issuance of the TGC, may use the Related Services;
- the marketplace currently located at www.visittrentino.info: in addition to the Cardholder, a maximum of 5 additional Adults and a maximum of 9 Minors, indicated by the Cardholder when booking the stay, may use the Related Services;

In all the afore mentioned cases, an essential condition for the use of the TGC is that the said persons **i)** stay at the same Accommodation Facility as the Cardholder; **ii)** share the stay with the Cardholder for the entire period; **iii)** use the services included in the TGC jointly and at the same time as the Cardholder, except in the case specified in point 4.3.

4.3 The Cardholder is entitled to share his/her TGC with the Adults associated with the card. This extension enables the Co-Cardholder to enjoy the Related Services independently of the Cardholder. The Co-Cardholder who receives the TGC is treated in the same way as the Cardholder in these

Terms and Conditions with the exception of point 4.3 since he/she is not entitled to share the TGC.

This point applies ONLY to the digital TGCs indicated in 6.1.

4.4 Different rules apply to the so-called "Carte Territoriali" (Territorial Cards) governed by Art. 7 of these General Terms and Conditions.

5. Trentino Guest Card

5.1 The TGC may be applied for in the manner indicated in point 4.2 by all tourists staying in the Trentino region at an Accommodation Facility. It is understood that the validity of the TGC shall be limited to the period of stay at the relevant facility.

5.2 The use of the TGC is reserved for the Cardholder. However, pursuant to Articles 4.1 and 4.2 it is the Cardholder's right to allow the use of the TGC, provided it is jointly with him/herself, also to other persons indicated when the TGC was issued. In any case, the Cardholder is always directly liable for the use of the TGC. The TGC is the Cardholder's personal card and is not transferable, with the exception of point 4.3 where the Co-Cardholder is equated to the Cardholder.

5.3 The TGC is the property of TS and is granted to the Cardholder on gratuitous loan and solely and exclusively for the purpose of using the Related Services. Therefore, pursuant to Articles 1804 et seq. of the Italian Civil Code, the Cardholder is obliged, inter alia, to (i) to keep the TGC with the utmost care and attention; (ii) to use it only to make use of the Related Services; (iii) not to allow its use by parties other than those authorised pursuant to Articles 4.1, 4.2 and 4.3; (iv) not to use it after the indicated expiry date; (v) to return it to TS upon TS's request; (vi) not to use it for unlawful purposes; (vii) not to carry out unauthorised modifications and/or improper uses. The Cardholder shall be responsible for the use of the TGC by the other parties authorised under Articles 4.1 and 4.2, undertaking pursuant to Article 1381 of the Italian Civil Code to ensure that they comply with these conditions.

5.4 TS does not authorize any other use of the TGC.

6. Mio Trentino App

6.1 The TGC can be used in both paper and digital versions. Digital activation takes place through the Mio Trentino App available for iOS and Android operating systems and can be used on smartphones, computers and tablets. Registered Cardholders can associate the "TGC" with their profile in the App in order to take advantage of the Services associated with it.

6.2 For the use of the Mio Trentino App, please refer to its terms of use.

7. Carte Territoriali (Territorial Cards)

7.1 The TGC may be enhanced by additional services specific to certain territorial areas of the Autonomous Province of Trento ("Territorial Cards") issued by third-party entities. In this case, the TGC shall be governed by these Terms and Conditions, whereas the Territorial Cards shall be governed independently, under specific conditions drawn up by the various issuing entities.

7.2 Each of these Territorial Cards shall have a heading containing the tourism-related scope and different colours so as to differentiate them from the TGC.

8. Duration

8.1 The TGC is valid for the period of stay at the Accommodation Facility issuing it.

8.2 TS may proceed at any time, through TM, to withdraw/block the TGC and deny access to the Related Services in the event of:

- 4) illicit use;
- 5) use not in accordance with these conditions or improper use;
- 6) early termination of the stay.

8.3 TS may deny access to the Related Services. In such case, the Cardholder shall be obliged to return it immediately and shall remain liable for any use until it is returned.

9. Assignment of contract

9.1 TS is free to assign this contract.

9.2 The TGC may not be sold, lent or otherwise made available to third parties who are not part of its travel group.

10. Election of domicile

10.1. For any communication relating to this contract, contact TM at innovazione@trentinomarketing.org or through the service section of the Mio Trentino App.

11. Applicable law

11.1 This agreement is governed by Italian law.

INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

Why this information

Pursuant to Article 14 of the EU Regulation 2016/679 (hereinafter "GDPR"), Trentino Marketing S.r.l as Data Controller provides you with the following information on the processing of your personal data for the purpose of issuing the Trentino Guest Card (hereinafter "TGC") which is issued to all guests staying in Trentino in the facilities covered by the agreement.

1. Identity and contact details of the Cardholder

Trentino Marketing S.r.l. - Via Romagnosi, No. 11 - 38122 Trento

Email: privacy@trentinomarketing.org

2. Contact details of the Data Protection Officer

Email: dpo@trentinomarketing.org

3. Types of personal data processed

Within the scope of the purposes of the processing operations outlined in paragraph 4 below, only personal data relating to: name and surname, e-mail address will be processed.

4. Purpose of processing and legal basis

Your personal data shall be processed for the purpose of issuing the "Trentino Guest Card". The legal basis for the processing is Article 6 letter b): the performance of a contract to which the data subject is party or the performance of pre-contractual measures taken at the request of the data subject. The provision of data is not obligatory but is a necessary requirement in order to be able to issue the TGC. Your failure to provide the data therefore makes it impossible to receive the TGC. Data are also processed to fulfil a legal obligation to which the Controller is subject; the legal basis for the processing is Article 6 letter c).

5. Categories of recipients of personal data

For the purposes referred to in the preceding paragraph, the personal data provided will be accessible to internal employees authorised to process such data within the scope of their duties, to external suppliers duly appointed as data processors, and to all persons for whom there is a legal obligation to disclose such data or other persons for whom specific authorisations are obtained upon request.

6. Processing methods

The processing of personal data is carried out by means of the operations indicated in Article 4(2), GDPR - carried out with or without the aid of computer systems - namely: collection, recording, organisation, structuring, updating, storage, adaptation or modification, extraction and analysis, consultation, use, communication by transmission, comparison, interconnection, restriction, deletion or destruction. In any case, the digital and physical security of the data and, in general, the confidentiality, integrity and availability of the personal data processed will be guaranteed by implementing all the necessary appropriate technical and organisational measures.

7. Disclosure and profiling

Your personal data will not be disclosed or profiled.

8. Storage and transfer of personal data abroad

The management and storage of personal data takes place in the cloud and/or on servers located within the European Union owned by and/or at the disposal of the Data Controller and/or third party companies duly appointed as data processors.

9. Personal data storage period

The personal data collected for the purposes indicated in paragraph 4 above will be processed and stored for the time required to issue the TGC and subsequently deleted. The QR code generated when the TGC is created and printed on the TGC is not linked to the first name, last name, e-mail of the data subject.

10. Exercisable rights

In accordance with the provisions of Articles 15 to 21 of the GDPR, you may exercise the rights set out therein, and in particular:

- **Right of access** (Article 15, GDPR), to obtain confirmation as to whether or not personal data relating to you are being processed and, if so, to receive information relating, in particular, to: the purposes of the processing, the categories of personal data processed and the period of storage, the recipients to whom the data may be disclosed
- **Right to rectification** (Article 16, GDPR), to obtain, without undue delay, the rectification of inaccurate personal data concerning you and the integration of incomplete personal data
- **Right to erasure** (Article 17, GDPR), to obtain, without undue delay, the deletion of personal data concerning you, in the cases provided for by the GDPR
- **Right to restriction** (Article 18, GDPR), to obtain from the Controller the restriction of processing, in the cases provided for by the GDPR
- **Right to portability** (Article 20, GDPR), to receive, in a structured, commonly used and machine-readable format, the personal data concerning you provided to the Controller, as well as to have them transmitted to another Controller without hindrance, in the cases provided for by the GDPR
- **Right to object** (Article 21, GDPR), to object to the processing of personal data concerning you, unless there are legitimate grounds for the Controller to continue the processing.

You may exercise these rights by simply sending a request to Trentino Marketing or to the Data Protection Officer indicated above.

Furthermore, you have the right to lodge a complaint with the supervisory authority (Article 77, GDPR).

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN FÜR DIE AUSSTELLUNG UND NUTZUNG DER TRENINO GUEST-CARD

Prämissen

1. Diese allgemeinen Ausstellungs- und Nutzungsbedingungen (nachfolgend „Bedingungen“) regeln zusammen mit der entsprechenden Datenschutzerklärung die Nutzung der „Trentino Guest-Card“ (nachfolgend „TGC“) und das Verhältnis zwischen dem Karteninhaber (nachfolgend „Inhaber“) und Trentino Marketing S.r.l.
2. Trentino Marketing S.r.l. ist gemäß der am 22. November 2023 mit Trentino Sviluppo S.p.A. geschlossenen Vereinbarung mit der operationellen Verwaltung des sog. Marketingfonds im Sinne von Abs. 1 Buchst. „a-bis“ Art. 33 des Provinzgesetzes Nr. 6 von 1999 für die Durchführung der in Art. 33 sowie im Provinzgesetz zur Tourismusförderung vorgesehenen Tätigkeiten beauftragt, und zwar aufgrund einer besonderen Vollmacht, deren Unterschrift am 28.11.2023 von Dott. Paolo Piccoli, Notar in Trient, Registernummer 77.249, beglaubigt wurde.
3. Trentino Marketing S.r.l. mit eingetragenem Firmensitz in Trient, Via Romagnosi 11, USt.-Nr. 02341869225, unterzeichnet daher diese Bedingungen im Namen und im Auftrag von Trentino Sviluppo S.p.A. und wird im Folgenden der Kürze halber als „TM“ bezeichnet.
4. TM ist in Zusammenarbeit mit Touristikunternehmen Kooperationsbeziehungen mit zahlreichen Herstellern und Unternehmen eingegangen, um Personen, die eine TGC beantragen, verbundene Leistungen zu bieten, z. B.
 - den freien Eintritt zu Sehenswürdigkeiten, Kultur-/Freizeiteinrichtungen und Naturstätten, die an der Initiative beteiligt sind;
 - die unbegrenzte und kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel der Provinz (einschließlich der Züge auf den Provinzstrecken);
 - 10 % Rabatt bei einem Einkauf in einem Store (1 x pro TGC);
 - die kostenlose Verkostung eines Produkts für die in der TGC angegebene Personenanzahl;
 - Führung durch das Unternehmen mit kostenloser Verkostung für die in der TGC angegebene Personenanzahl;
 - Reservierungsservice für den Besuch, wenn möglich, bei den an der Initiative beteiligten Einrichtungen.
5. TM stellt Touristen, die sich im Gebiet des Trentino aufhalten, für den Nutzungszeitraum, in der Regel vom 1. Dezember bis zum 30. November eines jeden Jahres (Servicenutzungszeitraum), die TGC aus, mit der sie die verbundenen Leistungen nutzen können. Die TGC wird über die entsprechende Plattform ausgestellt und von den von der Autonomen Provinz Trient anerkannten Beherbergungsbetrieben kostenlos an ihre Gäste ausgegeben. Für die sog. Gebietskarten laut Art. 7 dieser Bedingungen gelten andere Regeln.
6. Diese Bedingungen regeln die Ausstellung und Nutzung der TGC.

1. Begriffsbestimmungen

Trentino Guest Card: TS gehörende Karte mit Gültigkeitsdatum, die die Nutzung der verbundenen Leistungen ermöglicht;

Servicenutzungszeitraum: der Zeitraum des Jahres, in dem die TGC ausgestellt wird und in dem die damit verbundenen Leistungen genutzt werden können;

Gültigkeitsdauer der Trentino Guest-Card: Zeitraum, der der Dauer des Aufenthalts (einschließlich An- und Abreisetag) entspricht, während dessen die Inanspruchnahme der verbundenen Leistungen möglich ist. Bei Aufenthalten, die durch einen Mietvertrag geregelt sind, beträgt die maximale Gültigkeitsdauer der TGC 20 aufeinanderfolgende Tage;

Anbieter: die unter <http://www.visittrentino.info/card> aufgeführten Einrichtungen, die sich verpflichtet haben, dem TGC-Inhaber die verbundenen Leistungen zu erbringen;

Verbundene Leistungen: die unter <http://www.visittrentino.info/card> aufgeführten Leistungen, die während der Gültigkeitsdauer der TGC in Anspruch genommen werden können;

Beherbergungsbetrieb: Beherbergungsbetrieb, der in den Listen der Autonomen Provinz Trient eingetragen und zur Ausstellung der TGC berechtigt ist;

Inhaber: Erwachsener, der (namentlich) auf der TGC angegeben ist;

Mitinhaber: Erwachsener, der (namentlich) auf der TGC angegeben ist und dem der Inhaber die gemeinsame Nutzung der TGC gemäß Punkt 4.3 gewährt hat;

Erwachsener: Person über 18 Jahre.

2. Prämissen und Verweise

2.1 Die Prämissen und der Inhalt der in den Begriffsbestimmungen genannten Websites sind wesentlicher Bestandteil dieser Bedingungen.

3. Geltungsbereich – Ausstellungsort

3.1 Die folgenden Bedingungen regeln (i) die Ausstellung der TGC; (ii) die Nutzung der TGC durch Inhaber und Mitinhaber; (iii) die während der Gültigkeitsdauer der TGC erbrachten verbundenen Leistungen.

4. Gegenstand

4.1 Die TGC berechtigt den Inhaber, von den Anbietern verbundene Leistungen zu beziehen. Darüber hinaus können die auf der Rückseite der TGC angegebenen zusätzlichen Personen diese Leistungen nach den in Absatz 4.2 genannten Bedingungen und Grenzen in Anspruch nehmen. Die Nutzung der TGC durch diese Personen kann nur gemeinsam mit dem Inhaber erfolgen, außer in dem in Absatz 4.3 genannten Fall.

4.2 Bei Beantragung der TGC über

- den Beherbergungsbetrieb können die verbundenen Leistungen außer vom Inhaber von maximal 5 weiteren Erwachsenen und maximal 9 Minderjährigen, die vom Inhaber bei der Ausstellung der TGC angegeben werden, in Anspruch genommen werden;
- den Marktplatz, der gegenwärtig unter www.visittrentino.info verfügbar ist, können die verbundenen Leistungen außer vom Inhaber von maximal 5 weiteren Erwachsenen und maximal 9 Minderjährigen, die vom Inhaber bei der Buchung des Aufenthalts angegeben

wurden, in Anspruch genommen werden.

In all diesen Fällen ist eine wesentliche Voraussetzung für die Nutzung der TGC, dass die genannten Personen **i)** im gleichen Beherbergungsbetrieb wie der Inhaber übernachten; **ii)** während des gesamten Zeitraums gemeinsam mit dem Inhaber Urlaub machen; **iii)** die in der TGC inbegriffenen Leistungen vorbehaltlich des in Punkt 4.3 genannten Falls gemeinsam und gleichzeitig mit dem Inhaber in Anspruch nehmen.

4.3 Der Inhaber hat die Möglichkeit, seine TGC mit den mit der Karte verknüpften Erwachsenen zu teilen. Dank dessen können Mitinhaber die verbundenen Leistungen unabhängig vom Inhaber in Anspruch nehmen. Mitinhaber, die eine TGC erhalten, sind in diesen Bedingungen mit dem Inhaber gleichgestellt, außer was Punkt 4.3 betrifft, da sie nicht die Möglichkeit haben, die TGC zu teilen.

Dieser Punkt gilt NUR für die in Punkt 6.1 genannten digitalen TGCs.

4.4 Für die sog. „Gebietskarten“ laut Art. 7 dieser allgemeinen Vertragsbedingungen gelten andere Regeln.

5. Trentino Guest-Card

5.1 Die TGC kann von allen Touristen, die sich im Gebiet des Trentino in einem Beherbergungsbetrieb aufhalten, auf die in Punkt 4.2 angegebene Weise beantragt werden. Die Gültigkeit der TGC ist auf die Dauer des Aufenthalts im betreffenden Beherbergungsbetrieb beschränkt.

5.2 Die Nutzung der TGC ist dem Inhaber vorbehalten. Gemäß Art. 4.1 und 4.2 hat der Inhaber jedoch die Möglichkeit, die Nutzung der TGC auch anderen Personen zu gestatten, die bei der Ausstellung der TGC angegeben werden, vorausgesetzt, diese Nutzung erfolgt mit ihm gemeinsam. In jedem Fall haftet stets der Inhaber unmittelbar für die Nutzung der TGC. Die TGC ist persönlich auf den Inhaber ausgestellt und nicht übertragbar, mit Ausnahme von Punkt 4.3, bezüglich dessen der Mitinhaber dem Inhaber gleichgestellt ist.

5.3 Die TGC ist Eigentum von TS und wird dem Inhaber unentgeltlich und ausschließlich zur Nutzung der verbundenen Leistungen überlassen. Daher ist der Inhaber gemäß Art. 1804 ff. Codice Civile (ital. Bürgerliches Gesetzbuch) u. a. dazu verpflichtet, die TGC **(i)** mit größter Sorgfalt und Aufmerksamkeit aufzubewahren, **(ii)** ausschließlich zur Nutzung der verbundenen Leistungen zu verwenden, **(iii)** nur von den befugten Personen laut Art. 4.1, 4.2 und 4.3 nutzen zu lassen, **(iv)** nach Ablauf des angegebenen Gültigkeitsdatums nicht mehr zu verwenden, **(v)** auf Verlangen von TS zurückzugeben, **(vi)** nicht für rechtswidrige Zwecke zu verwenden, **(vii)** weder unerlaubt zu ändern noch unsachgemäß zu nutzen. Der Inhaber haftet für die Nutzung der TGC durch die anderen gemäß Art. 4.1 und 4.2 befugten Personen und verpflichtet sich gemäß Art. 1381 Codice Civile, dafür zu sorgen, dass diese Bedingungen eingehalten werden.

5.4 TS gestattet keine andere Nutzung der TGC.

6. Mio-Trentino-App

6.1 Die TGC kann sowohl in Papier- als auch in digitaler Form genutzt werden. Die digitale Aktivierung erfolgt über die Mio-Trentino-App, die für die Betriebssysteme iOS und Android verfügbar ist und per Smartphone, Computer und Tablet genutzt werden kann. Registrierte Inhaber können die TGC mit ihrem Profil in der App verknüpfen, um die mit dieser verbundenen Leistungen in Anspruch zu nehmen.

6.2 Für die Nutzung der Mio-Trentino-App wird auf deren Nutzungsbedingungen verwiesen.

7. Gebietskarten

7.1 Die TGC kann durch zusätzliche Leistungen ergänzt werden, die für bestimmte Gebiete der Autonomen Provinz Trient spezifisch sind („Gebietskarten“) und von Dritten angeboten werden. In diesem Fall gelten für die TGC diese Bedingungen, während für die Gebietskarten eigenständige, von den verschiedenen Anbietern aufgestellte Bedingungen maßgebend sind.

7.2 Die einzelnen Gebietskarten sind mit einem Vermerk versehen, der den touristischen Geltungsbereich angibt, und haben andere Farben, um sie von der TGC zu unterscheiden.

8. Gültigkeitsdauer

8.1 Die TGC ist für die Dauer des Aufenthalts im ausstellenden Beherbergungsbetrieb gültig.

8.2 In den folgenden Fällen ist TS jederzeit berechtigt, die TGC über TM zu entziehen/zu sperren und die Inanspruchnahme der verbundenen Leistungen zu verweigern:

- 7) unerlaubte Verwendungen;
- 8) gegen diese Bedingungen verstoßende oder unsachgemäße Verwendungen;
- 9) vorzeitige Beendigung des Aufenthalts.

8.3 TS kann die Inanspruchnahme der verbundenen Leistungen verweigern. In diesem Fall ist der Inhaber zur unverzüglichen Rückgabe verpflichtet und haftet bis zur tatsächlichen Rückgabe für jede Nutzung.

9. Abtretung des Vertrags

9.1 TS steht es frei, diesen Vertrag abzutreten.

9.2 Die TGC darf weder verkauft noch Dritten, die nicht zu den Mitreisenden gehören, ausgeliehen oder zur Verfügung gestellt werden.

10. Anschrift

10.1. Für jegliche Kommunikation im Zusammenhang mit diesem Vertrag wenden Sie sich bitte an TM unter innovazione@trentinomarketing.org oder im Servicebereich der Mio-Trentino-App.

11. Anwendbares Recht

11.1 Für diesen Vertrag gilt italienisches Recht.

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Warum diese Datenschutzerklärung?

Gemäß Art. 14 der Verordnung (EU) 2016/679 (im Folgenden „DSGVO“) informiert Sie Trentino Marketing, S.r.l. als für die Datenverarbeitung Verantwortlicher über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zum Zweck der Ausstellung der Trentino Guest-Card (im Folgenden „TGC“), die an alle Gäste ausgegeben wird, die im Trentino in vertragsgebundenen Einrichtungen übernachten.

1. Identität und Kontaktangaben des Verantwortlichen

Trentino Marketing S.r.l. – Via Romagnosi, 11 – 38122 Trento

E-Mail: privacy@trentinomarketing.org

2. Kontaktangaben des Datenschutzbeauftragten

E-Mail: dpo@trentinomarketing.org

3. Arten der verarbeiteten personenbezogenen Daten

Im Rahmen der in Absatz 4 genannten Verarbeitungszwecke werden nur die folgenden personenbezogenen Daten verarbeitet: Vor- und Nachname, E-Mail-Adresse.

4. Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage

Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zweck der Ausstellung der „Trentino Guest-Card“ verarbeitet. Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung ist Art. 6 Buchst. b: Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen. Die Bereitstellung der Daten ist nicht verpflichtend, sondern eine notwendige Voraussetzung für die Ausstellung der TGC. Werden die Daten nicht angegeben, kann die TGC nicht ausgestellt werden. Die Daten werden auch verarbeitet, um eine rechtliche Verpflichtung zu erfüllen, der der Verantwortliche unterliegt; die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung ist Art. 6 Buchst. c).

5. Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten

Im Rahmen der Zwecke laut dem vorherigen Abschnitt erhalten Zugang zu den bereitgestellten personenbezogenen Daten interne Mitarbeiter, die zur gegenständlichen Verarbeitung im Rahmen ihrer Aufgaben befugt sind, externe Anbieter, die ordnungsgemäß zu Auftragsverarbeitern ernannt wurden, sowie alle Personen, hinsichtlich derer eine rechtliche Verpflichtung zur Mitteilung besteht, oder sonstige Personen, für die ggf. eine besondere Genehmigung eingeholt wird.

6. Verarbeitungsmethoden

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt mit oder ohne Hilfe von Computersystemen mittels der in Art. 4 Abs. 2 DSGVO genannten Vorgänge, und zwar Erheben, Erfassen, Organisation, Ordnen, Speicherung, Anpassung oder Veränderung, Auslesen, Abfragen, Verwendung, Offenlegung durch Übermittlung, Abgleich oder Verknüpfung, Einschränkung, Löschen oder Vernichtung. In jedem Fall wird die logische und physische Sicherheit der Daten und allgemein die Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit der verarbeiteten personenbezogenen Daten durch die Umsetzung aller erforderlichen technischen und organisatorischen Maßnahmen gewährleistet.

7. Verbreitung und Profilerstellung

Ihre personenbezogenen Daten sind weder Gegenstand einer Verbreitung noch einer Profilerstellung.

8. Speicherung und Übermittlung von personenbezogenen Daten ins Ausland

Die Verwaltung und Speicherung personenbezogener Daten erfolgt in einer Cloud und/oder auf Servern innerhalb der Europäischen Union, die dem Verantwortlichen und/oder ordnungsgemäß beauftragten Drittunternehmen gehören und/oder zur Verfügung stehen.

9. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die für die in Abschn. 4 genannten Zwecke erhobenen personenbezogenen Daten werden für den Zeitraum verarbeitet und gespeichert, der für die Ausstellung der TGC erforderlich ist, und anschließend gelöscht. Der bei der Erstellung der TGC generierte und auf der TGC aufgedruckte QR-Code ist nicht mit dem Vornamen, Nachnamen und der E-Mail der betroffenen Person verknüpft.

10. Rechte der betroffenen Person

Gemäß den Bestimmungen laut Artikel 15 bis 21 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) können Sie die dort genannten Rechte ausüben, insbesondere:

- **Recht auf Auskunft** (Artikel 15 DSGVO): das Recht, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob Sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden oder nicht; ist dies der Fall, haben Sie ein Recht auf Auskunft über diese personenbezogenen Daten und auf folgende Informationen: Verarbeitungszwecke, Kategorien personenbezogener Daten, die verarbeitet werden, geplante Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden, Empfänger, gegenüber denen die personenbezogenen Daten offengelegt werden können;
- **Recht auf Berichtigung** (Artikel 16, GDPR): das Recht, unverzüglich die Berichtigung Sie betreffender unrichtiger personenbezogener Daten zu verlangen, sowie das Recht, die Vervollständigung unvollständiger personenbezogener Daten zu verlangen;
- **Recht auf Löschung** (Artikel 17 DSGVO): das Recht zu verlangen, dass Sie betreffende personenbezogene Daten in den gemäß der DSGVO vorgesehenen Fällen unverzüglich gelöscht werden;

- **Recht auf Einschränkung der Verarbeitung** (Artikel 18 DSGVO): das Recht, von dem Verantwortlichen in den gemäß der DSGVO vorgesehenen Fällen die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen;
- **Recht auf Datenübertragbarkeit** (Artikel 20 DSGVO): das Recht, die Sie betreffenden personenbezogenen Daten, die Sie dem Verantwortlichen bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten, sowie das Recht, diese Daten in den gemäß der DSGVO vorgesehenen Fällen einem anderen Verantwortlichen ohne Behinderung durch den Verantwortlichen zu übermitteln;
- **Widerspruchsrecht** (Artikel 21 DSGVO): das Recht, gegen die Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten Widerspruch einzulegen, es sei denn, der Verantwortliche kann berechtigte Gründe zur Fortsetzung der Verarbeitung geltend machen.

Sie können diese Rechte ausüben, indem Sie einfach eine Anfrage an Trentino Marketing oder an den oben genannten Datenschutzbeauftragten senden.

Ferner haben Sie das Recht, Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen (Art. 77 DSGVO).